中国铁路国际

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC JOINT VENTURE

中国交建

Add: Rajka Mitića 8, Belgrade 11000 Fax: +381114010081 E-mail:public@cric.rs

Our Ref.:
HDJV-NSSB-DES-CRDC&CIP-2024-0107
Date: 20th June 2024

Наша реф.:
HDJV-NSSB-DES-CRDC&CIP-2024-0107
Датум: 20. јун 2024. године

CRDC and CIP Consortium

CRDC и CIP конзорцијум

PROJECT: MODERNIZATION AND RECONSTRUCTION OF HUNGARIAN –SERBIAN RAILWAY CONNECTION IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF SERBIA (LOVĆENAC-SUBOTICA - STATE BORDER (KELEBIJA))

ПРОЈЕКАТ: МОДЕРНИЗАЦИЈА И РЕКОНСТРУКЦИЈА МАЂАРСКО-СРПСКЕ ПРУГЕ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ (ЛОВЋЕНАЦ – СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (КЕЛЕБИЈА))

SUBJECT: Harmonization of contrasting markings on the staircase with the provisions of TSI PRM

ПРЕДМЕТ: Усклађивање контрастних ознака на степеништу са одредбама TSI PRM

Dear ,

Поштовани,

Architectural designs envisage the installation of contrasting warning strips on the first and last step (edges of the rising and tread) in yellow color RAL 1016 (Nearest shade as per the NCS standard: S 0560-G80Y). The designs envisage that the markings should be placed in a total width of 10 cm so that 5 cm is on the tread and 5 cm at the stairs rising.

Given that the designed solution does not comply with the *ISO 21542 standard, § 13.5 Visual and tactile warnings*, which the TSI PRM Application Guide refers to, while national regulations do not define the method of placing contrasting warning strips.

For the stated reason, we are worried that during the NoBo inspection it will not be possible to prove the compliance of the design solution with some of the standards, and we suggest that only the treads of the first and last steps be marked with the same

Пројектима архитектуре предвиђено је постављање контрастних трака упозорења на првом и последњем степенику (рубови чела и газишта) у жутој боји RAL 1016 (Nearest shade as per the NCS standard: S 0560-G80Y). Пројектима је предвиђено да се ознаке поставе у укупној ширини од 10 cm тако да 5 cm буде на газишту и 5 cm на челу степеника.

Навсдено решење није у складу са стандардом *ISO 21542, § 13.5 Visual and tactile warnings* на који се позива Водич за примену TSI PRM, док националним правилницима није дефинисан начин постављања контрастних трака упозорења.

Из наведеног разлога постоји забринутост да током NoBo инспекције неће бити могуће доказати усаглашеност пројектантског решења са неким од

material. The width of the contrasting strip would remain 5 cm, as currently envisaged for tread marking in designs. This way, it would be ensured that the design solution and the performed works are in accordance with the TSI PRM, that is, the *ISO 21542 standard, § 13.5.*

We request the designer's opinion and agreement on our proposal for the execution of this position.

We believe that any subsequent adjustments and corrections on-site could aesthetically impact the overall look of the stations, so we require a response as soon as possible.

Sincerely,

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC JOINT VENTURE HUNGARIAN – SERBIAN RAILWAY SECTION ON THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF SERBIA PROJECT MANAGEMENT DEPARTMENT

стандарда и предлажемо да се истим материјалом означе само газишта првог и последњег степеника. Ширина контрастне траке би остала 5 cm, као што је тренутно предвиђено пројектом за означавање газишта. На овај начин осигурало би се да су пројектантско решење и изведени радови у сагласности са TSI PRM, односно стандардом *ISO 21542, § 13.5.*

Молимо пројеката за мишљење и сагласност на наш предлог за извођење ове позиције.

Сматрамо да би свако накнадно прилагођавање и кориговање на терену могло естетски да утиче на целокупан изглед станица због чега нам је неопходан одговор што пре.

С поштовањем,

СЕКТОР ЗА УПРАВЉАЊЕ ПРОЈЕКТОМ КОНЗОРЦИЈУМА CRIC – CCCC, ПРОЈЕКАТ МАЂАРСКО - СРПСКЕ ЖЕЛЕЗНИЧКЕ ПРУГЕ, ДЕОНИЦА НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Attachments:

1) *The list of DFC volumes and BoQ positions*

Прилози:

1) *Листа ПЗИ свезака и позиција у предмеру*